### أحد الآباء الأجداد القديسين في البطريركية

احتفلت البطريركية الأورشليمية يوم الأحد الموافق 24 كانون الأول 2023 (12 كانون أول شرقي)، وفقًا للتيبيكون الكنسي ، بعيد الآباء الأجداد القديسين.

في هذا اليوم تُحيي الكنيسة وتكرم أجداد المسيح في الجسد، الذين عاشوا يرضون الله من إبراهيم الذي وعده الرب " بك تتبارك جميع قبائل الأرض", حتى جميع الأبرار في العهد القديم الذين حضَّروا وتنبأوا بمجيء المسيح ( المسيًّا ) المخلِّص.

بهذه المناسبة ترأس سيادة متروبوليت إيلينوبوليس كيريوس يواكيم خدمة القداس الإلهي الإحتفالي في كنيسة الآباء الأجداد في بلدة الرعاة بيت ساحور، يشاركه الرئيس الروحي في بيت جالا وبيت ساحور قدس الأرشمندريت إغناطيوس، كهنة الرعية قدس الأب عيسى مصلح، قدس الأب سابا خير، قدس الأب يوحنا رشماوي، وقدس الأب جوارجيوس بنوره. وشارك أبناء الرعية في بيت ساحور والمنطقة بخدمة القداس الإلهي، وحضر أيضا القداس اليوناني العام في القدس ذيميتريوس أنجيلوسوبولوس.

صاحب الغبطة كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث بعت برسالة معايدة لأبناء الرعية بهذه المناسبة المباركة:

كلمة صاحب الغبطة بطريرك المدينة المقدسة كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث بمناسبة عيد الآباء والأجداد في مدينة بيت ساحور

تعريب قدس الأب الإيكونوموس يوسف الهودلي

إن ّ َ المالئ َ الكل قد أُ فرغ في جسد من أجلنا، والازلي ّ َ قد اقتبل بداءة ً، والذي هو كلمة الله أُ ضجع َ كطفل ٍ في مذود البهائم، ليعيد جبلة كل المائتين منذ الأ بد

أيها الإخوة المحبوبون في المسيح

أيها المسيحيون الأتقياء

إن نعمة الروح القدس قد جمعتنا اليوم في هذه الكنيسة المقدسة

التي تحمل اسم الآباء الأجداد القديسين، في هذا المكان المبارك حيث الرعاة الساهرين والممجدين الله لكي نعيد لتذكارهم الموقر مسبحين ومرتلين الْمَجْدُ لله في ومرتلين الْمَجَدُ لله في الأَرَّضِ السَّلاَمُ، وَفَـي أُنَّ لله السَّلاَمُ، وَفَـي أُنَّ لله السَّلاَمُ وَفَـي أُنَّ لله اللهَ اللهَ مَ اللهَ اللهَ مَ اللهَ اللهَ مَ اللهَ اللهُ اللهَ اللهُ اللهُ اللهُ اللهَ اللهُ الله

لقد تنبأ اشعياء العظيم الصوت بتجسد كلمه الله قائلاً:" وَيَخَرْحُ وَ مَضِيبٌ مِن ْ جَذْع يَسَّى، وَيَنَنْبُتُ غُصْنُ مِن ْ أُصُولَهِ (اش 11: 1) إن جذر يسَّى المشار إليه هو جذر جذع الشجرة اليهودية أي الشعب، ولذلك لأن يسَّى كان والد داود، ومن هنا جاءت وانحدرت سلالة داود التي ولد منها المسيح.

المسيح هو إتمام الشريعة الموسوية والأنبياء، والتاريخ المقدس بداية من أب الآباء إبراهيم كما هو مكتوب "" كيتاب ميلاً ديسوع الدمسيح ابن (متى 1: 1). إن هذا الكتاب، أي كتاب ميلاد يسوع المسيح، يشكل تاريخ الإعلان المقدس الذي من خلاله الله عرسون مأوس مل طروة كه " و بني المقدس الذي من خلاله الله عرسون من جهة ومن الجهة الأخرى: "أ س رائيل مشيئاته (مز 102:7) من جهة ومن الجهة الأخرى: "أ عن الرسوس خلاله أ عن المرسوس عدله ومن الرسوس المناه الأمن عدله المناه الله عن المنه المنه

بمعنى آخر، إن الآباء والجدود القديسون هم الذين أعلن لهم الله مشيئاته ُ، وبواسطتهم أي من خلالهم أعلن عدله للأمم، أي للوثنيين. فيقول القديس ثيوذورس كيرو: إن الرب قدم لجميع البشر مشروب الخلاص وعلسمهم مظهرا لجميع الأمم ملكوت بره.

صَمُونَيلَ فَمَا بِعَدْهُ، جَمَيعُ السَّذِينَ تَكَلَّمُوا، سَبِعَوُوا وَأَنْبَأُوا بِهِذِهِ الأَيسَامِ، أَنْتُمْ أَبْنَاءُ الأَنْبِيَـاءَ، وَالنَّعَهَ صَدِ السَّيَامِي عَاهَـدَ بِــهِ الِله ُ…إِلَي ْكُمْ ْ أَوِّلاً ، إِ ذَ ْ أَ قَامَ الله ُ فَتَاه ُ يَس ُوعَ ، أَر ْسَلَه ُ ي بُبَارِ كُكُمْ ْ بِرَدِّ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ ْ عَنْ ْ شُرُورِ ه ِ . ( اع 3 َ-22:20)

وبكلام آخر إن أقوال الرسول بطرس تؤكد وتبرهن بوضوح بأن الأنبياء وشخصيات أخرى كثيرة من العهد القديم قد سبق وتكلموا وأنبأوا بفتى الله الذي هو ربنا يسوع المسيح، كما كرز َ النبي اشعياء:"ها النه عن "منه و تراء و ترعل و و المناه و تراه و الساه و الشاه و الشاه و الشاه و الشاه و الناه و المناه و المناه و المناه و المناه و الناه و المناه و المناه و المناه و المناه و المناه و الذي يقول و الرسن و المناه و الناه و المناه و ال

إن النبوءات المذكورة أعلاه تشير الى "المسي" َا" المسيح كلمة الله أي ربنا يسوع المسيح، كلمة الله الوحيد المولود من الآب قبل كل الدهور، الذي تجسد من الروح القدس ومن مريم العذراء وتأنس. إن هذا الحدث يؤكده بوضوح مرتل الكنيسة قائلاً:" لقد أصبح بنو ابراهيم انبياء َ الهيين كلسي الحكمة، فسبقوا عن حرارة قلب وأخبروا بالروح القدس عن الكلمة أنسه يولد من نسل. إبراهيم ويهوذا، فبتضرعاتهم يا يسوع ارأف بنا جميعا " ولنجتمعن اليوم يا محبي الآباء مسرورين بتذكار الآباء، فنمتدح بحق واجب إبراهيم واسحق ويعقوب، الذين منهم ظهر المسيح الرب متجسدا عن فرط تحننه .

إن سبب الاحتفال اليوم بتذكار الآباء والأجداد القديسين، هو أنه ُ تم خلالهم تحديدا طهور المسيح الرب بالجسد. ولكن إن يسوع المسيح، أيها الإخوة المحبوبون، هو بدون نسب من ناحية لاهوته . إذ لا يمكن إعطاء وصف لنسب للمسيح من جهة لاهوته، كما يعلم القديس غريغوريوس بالاماس قائلا ً: "لا يمكن إعطاء وصف لنسب المسيح من جهة لاهوته ولكن نسب من نسل البشر لاهوته ولكن نسب كم يخلص الإنسان.

ويقول أيضا القديس غريغوريوس بالاماس متسائلاً فكيف من المعقول أن يكون سلالة نسب لله، الغير الموصوف، والغير المدرك، الذي لا بدء له والأبدي؟ الذي يقول عنه الإنجيلي اللاهوتي يوحنا:"في الْبَدَدُ عَلَى اللهوتي يوحنا:"في الْبَدَدُ عَلَى اللهوتي يوحنا الْكَلَمَةُ كَانَ عَنِدْدَ الله ، وَكَانَ الْكَلَمة الله آباء وأسلاف النُّكَلَمِ مَة والله عَن لكلمة الله آباء وأسلاف قبله، وله مع الآب اسم و وَ كُلِّ اسْمٍ ، (في 2 : 9)

ومن الجدير بالذكر ان القديسين الآباء والأجداد، الذين استناروا من

الروح القدس يشهدون ويذيعون كما يقول القديس يوحنا الذهبي الفم، بأن المسيح هو كمال الناموس والأنبياء الذي أتم وأكمل التدبير الأبوي، فنحن مدعوون أن نشارك في كمال التدبير الأبوي هذا نحن المؤمنون، أعضاء جسد المسيح أي كنيسته ، لهذا فإن القديس الرسول بيولس يوصي قائلاً:"ا نُ فُ لُ عَرُوا أَ نَ لا َ يَ كُ ونَ أَ حَد وُ يَ سُعرُوا أَ نَ لا َ يَ كُ ونَ أَ حَد وُ يَ سُعب يك مُ و النّال فَ لا سُعام مَ و و بن فُ عرور باط مِل، حسَ عب تَ قَدْ و بن فُ عرور باط مِل، حسَ عب تَ قَدْ النّاس ، حسَب أَ ر كَ ان النّعال مَ ، و َل يَ يُ سَ

حَسَـبَ الْمُسَـيحِ فَإِنَّـهُ فَيِهِ يَحَلِّ كُلُّ مَلْهُ مَـلُّهَ اللاَّهُوتِ جَسَدِيَّا. وَأَنْتُمْ مَمْلُوؤُونَ فَيهٍ، الَّنَذِي هُو َ رَأْسُ كُلُّ رِيَاسَةٍ وَسُلْطَانٍ (كو 2:8-10)

ويفسر القديس ثيوفيلاكتوس أقوال القديس الرسول بولس هذه، بأن الله اتحد في طبيعتنا "نحن البشر" ونحن أيضا شاركنا في طبيعته الإلهية، لهذا فإننا نتضرع الى الآباء الأجداد القديسين لكي بتضرعاتهم وتوسلات الفائقة البركات سيدتنا والده الاله الدائمة البتولية مريم ان يؤهلنا ان نعيد لأم الأعياد أي لولادة كلمه الله ربنا ومخلصنا يسوع المسيح في مغارة بيت لحم.

امین

كل عام وأنتم بألف خير

ا*ع*یاد میلادیه مجیده

مكتب السكرتارية العامة

## عيـد القـديس أبينـا البـار نيقولاوس الصانع العجائب أسقف ميرا ليكيه

إحتفلت البطريركية الأورشليمية يوم الثلاثاء الموافق 19 كانون الأول 2023 (يعادله 6 كانون الأول حسب التقويم الشرقي) بعيد القديس أبينا البار نيقولاوس الصاتع العجائب أسقف ميرا ليكيه.

تقيم الكنيسة في هذا اليوم تذكار القديس نيقولاوس (القرن الرابع ميلادي) الذي عُرف بمساعده الفقراء والأرامل واليتامى, وهو شفيع البحارة المسافرين في البحر, وكما تصفه طروبارية العيد "قانونا للأيمان وصورة للوداعة ومعلما للإمساك". هو من أعمدة الكنيسة الذي دافع عن الأيمان المستقيم في المجمع المسكوني الأول عام 325 ميلادي الذي قاوم بدعة وهرطقة آريوس, ورس"خ ايمان الكنيسة في أن الإبن الكلمة المتجسد هو مساو لللآب في الجوهر.

### تم الأحتفال بهذا العيد في:

1. بلدة بيت جالا الواقعة بجانب مدينة بيت لحم وأقيمت خدمة القداس اإلهي الإحتفالية في كنيسة القديس نيقولاوس المليئة بالبهاء والجمال, حيث ترأس خدمة القداس الإلهي الإحتفالية غبطة البطريرك كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث يشاركة سيادة رئيس أساقفة قسطنطيني كيريوس أريسترخوس, سيادة رئيس أساقفة سبسطية كيريوس ثيوذوسيوس, الرئيس الروحي لدير القديس جوارجيوس في بيت جالا قدس الأرشمندريت بورفيريوس, الكاماراس الأرشمدريت نيكتاريوس, كهنة الرعية الأورثوذكسية في بيت جالا قدس الأب يوسف, قدس الأب بولس, قدس الأب حنا وكهنة منطقة بيت لحم, والشماس المتوحد الأب إفلوغيوس. وحضر الخدمة ممثلين عن القنصلية اليونانية, السيدة خلود دعيبس والسيد رياض حنانية عن دولة فلسطين وعدد كبير من أبناء الرعية إكراما لشفيعهم. قدس الأرشمندريت إغناطيوس الرئيس أبناء الرعية إكراما لشفيعهم. قدس الأرشمندريت إغناطيوس الرئيس

2. في دير القديس نيقولاس الواقع بجانب البطريركية, حيث ترأس خدمة القداس الإلهي سيادة متروبوليت كابيتولياذا كيريوس إيسيخيوس يشاركه آباء من أخوية القبر المقدس قدس الأرشمندريت متايوس, قدس الأرشمندريت كلافذيوس, وقدس الأب نيكتاريوس, بحضور عدد من المؤمنين وزوار الدير وطاقم من القنصلية اليونانية، قام بالترتيل سيادة رئيس أساقفة اللد كيريوس ذيميتريوس, قدس الأب خريستوذولوس وطلاب المدرسة البطريركية،

بعد القداس الإلهي إستضاف م ُشرف الدير المتقدم في الشمامسة الأب ماركوس سيادة المطران مع الآباء في قاعة الدير.

كلمة صاحب الغبطة بطريرك المدينة المقدسة كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث بمناسبة عيد القديس نيقولاوس العجائبي 19/12/2023 كلمة البطريرك تعريب قدس الأب الإيكونومس يوسف الهودلي

يقـولُ صـاحبُ المزمـور: "إِنَّ هـَـذَا هـُـوَ إِلـَهـُنـَـا إِلـَـى الَاْ بَد ِ وَإِلـَى أَ بـَد ِ الَلْاْ بـَد ِ، و َهـُو َ يـَر ْعـَانـَا إَلـَى الَله ّه ْر ِ (مز 47: 15)

> أُيسٌهُا الَلْا فِوْةُ الَهُمَحْبُوبُونَ فِي الَهُمَسيِحِ أُيسٌهُا الَلزِّوُّارِ الَّا ْتَعْقِياَءَ ُ

إِنَّ رَئِيسَ كَهَنَـةِ الَاهْ سَيحِ نِيقُـولاً وُسَ أُسْ عَفُ مَيرَ الرَيكَيا الَاهْ جَائَبِيِّ قَدْ جَمَّ عَنَا الَاْيَوْمَ فِي هَـذهِ الَلْكَنَيسَـةِ الَاهْ عَدَّسَـةِ الَلْمُعَدِّ سَـةِ الَلَّ تَرِيي تَحْمَلِكُ اِسْمَهُ وَي مَدَينَتَكِمُ الَاهمُقَدَّ سَتَةِ بِيتَ جَالاً ، لَكَيْ نُع ِيدَ جَم ِيع ُنَا لَيَدَذْكَارِهِ الَاهمُو َقَّرَ،

وَ بِالْفِعْلِ قَدْ ظَهَرَ أَبُونَا الَّاْقَدِّ بِسَ نَبِيقُولاً وُسُ رَاعَيِّا عَظِيمًّا لَلْاْكَنْنِيسَة فِي كُلُّ الَّمْسَيْح كَانَ مِثَالاً وَذَلَلْكَ لأَ نَّ رَبِّنَا يَسُوعَ الَّامْسَيْح كَانَ مِثَالاً لَهُ:"أَ نَا هُوَ الرِّاَاعِي الصَّالَدِحُ، وَالرَّاَاعِي الصَّالَدِحُ يَبِدُذِلُ نَفْسَهُ عَنِ اللَّالِانَافِ، أَنَا فَإَ نَّي الرَّاَعِي الرَّاَعِي الصَّالَدِحُ، وَأَ عَنِ اللَّخَرِافِ، أَ نَا فَإَ نَّ عَرْفُ خَاصَّاتِي وَخَاصَّ تَتِي تَعْرَفُ نُنِي،

الآب َ يَعْرِ فُنْ ِي وَأَنَا أَعْرِ فُ الآبَ. وَأَنَا أَصَعُ نَفْسيِي عَنِ النَّخِرَافِ ( يو 10 : 14 — 15 ) و َ يُ هُ سَ ّ ِ رُ ا ا لَ هُ وَ دَّ ِ يَسُ كُ يِرِ وْلَسِ ۚ ا لَا ْ سَكَ نَدْ دَّ رِ يَّ ۖ أَ قَوْ ا الَّ الْحَرَّ بَ الْحَرَّ بَ الْكَانَ عَنْدُ مَا خَمْعَ لَلْاً مَيْ لُلَا اللَّهَ اللَّ عَنْ مَا خَمْعَ لَلْاً مَيْ لُلْ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّ عَنْ مَ مَحَ بَّ تَتِهِ فَا اللَّهَ وَ اللَّهَ عَنَ مَ اللَّهَ عَنَ مَ مَحَ بَّ تَتِهِ لَللَّ مَ هُ وَ اللَّهَ عَلَى اللَّهَ عَنَ مَ مَنْ ا اللَّهَ عَلَي اللَّهَ عَلَى اللَّهَ اللَّهُ اللللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللللَّهُ اللَّهُ الللللَّهُ اللَّهُ اللللللَّهُ الللَّهُ اللَّ اللَّهُ اللَ

إِن " ه َذه الَّ ه َظِير َه َ الَا ْلَ لَه ي " َه َ الْ م ُه َ ه َ م َ الْ ه َ ه َ م َ الْ ه َ ه َ م َ الَلْ م َ ه َ م َ الَّلْ مَ ه َ م َ الَّ لَا َ م َ الَّ الله َ ا الله َ ا

لَقَدَ ْ أَ شُرَقَ وَلَمَعَ أَ بِونَا الَا ْقِدِّ ِيسُ نِيقُولاَ وُس فِي كَنِيسَـةِ الَا ْمَسِيحِ فَصَارَ مَثَالُ هَـذَا الَاٰ ْ سُـقُفِ وَالرَّاعِينِ خَلَيفَـةً لَلِرَّاسُلِ، وَذَلَلِكَ مَـن ْ خِلاَلَ مُشَـَـارَكَتَهِ الَّهْ عَّالَــة فَـِـي الَهُمُجَمَّــعِ الَهْمَسهْ حَكُونِيَّ الَأْوَّلِ الَهْمُنهُ عَقَـِد فَـِي نَيهْقَيِّـَةَ عَامِ 325 حَيهْثُ ضَحَدَ وَوَبِّحَ بِشَدِّهَ الَّتَّعَلْمِهَ الَهْمُلاَوَّثَ لِزَعِيمِ اللهْمَرَاطِقَة آَرَهْيُوسَ فَاسَّتَبَانَ

بالْدَقِيقَةِ قِدَّ يسُنَا نِيقُولاَو ُس قَانُونَّا لَهِ ْ يمَانِ وَمُدَا فِعاً عَنِ الَّهُ يَمَانِ وَمُدَا يَوُ كَّ بِدُ مَرَ ْنَمَ ُ اللَّهُ عَنِ اللَّهُ عَنِ اللَّهُ عَنِ اللَّهُ عَنِ اللَّهُ عَنِ اللَّهُ عَنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنَ اللَّهُ عَنَ اللَّهُ عَنَ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ الللْمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْ

اَلْفَائِقُ اَلشَّرَف . فَأَدْر َكتَ به ِ ذَلَكَ اَلْمَجْدَ اَلرِّهَ هِيب، مُجْدَ الَّقَدِّ يسيِن، وَمِن ْ ثَمِّ أَخْبَر ْتَنَا بِأَ قَوْ اللِكَ السَّمَاوِيَّةَ عَن ْ تَللْكَ اللَّمَنَاطِرِ اللَّدَيَّةَ عَلَى اللَّوَامِ،

و َبِكَلاَ مِ الْحَـرِ أَيِّ هِ َا الَاْ خَوْهِ وَ اللَّ اللَّوْ حَبِّ َاللَّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فِي الإِيمَانِ، عَالَـمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرِيَ عَلَى إِخْوَتَكُمُ الَّنَذِينَ فِي النْعَالَمِ. (1بط5:7-9)

" لَنثْ بُرُتُ وَ عِي ا لَا يَهُ عَانِ " هَ خَا بِالتَّ وَ دُو يَلِهُ وَ سُ يَعَلُولاً وُسُ يَعَدُ ولاً وُسُ الْمُتَوَ شَّحِ وَ اللَّهُ فِي اللَّهُ فِي اللَّهُ فِي اللَّهُ فِي اللَّهُ فَي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَي اللَّهُ فَي اللَّهُ اللَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ

هَذَا يَعَّنِي أَنَّ اللَّهَ قَرَيِبُ مِنْاً قَرَيِبُ أَ نَّ يَا وَكُلُّ وَصَايَاكَ حَقَّ وُرَيِبُ مِنْاً ! 151 ) كَمَا يَقُولُ اللَّعَرَمُ وَكُلَّ وَصَايَاكَ حَقَّ (مِنْ 118 : 151 ) كَمَا يَقُولُ النَّعِيِّا النَّعَرَمُ بِحَسَّبِ اللَّعَيِّا اللَّعَلَانِ آخَيْرَ بِحَسَيبٍ ، يَقُولَ اللَّعَبِيِّ الرَّعَلَا اللَّعَ اللَّعَادِ ، وَلَا يَتُ اللَّعَلَا اللَّعَلَا اللَّعَلَا اللَّعَلَا اللَّعَلَا اللَّعَلَا مَ اللَّعَلَا اللَّعَلَا مَ اللَّعَدُ اللَّعَدُ اللَّعَدُ اللَّعَدُ اللَّهُ اللَّعَلَا مَ اللَّعَدُ وَنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ اللَّهُ اللَّهُو

ا ِس°ت ِحاَل َة ٍ، السْم َس ِيح ُ الَإْ ل َه ُ، السّنَد ِي ت َج َسّ َد َ ف ِي آخ ِر ِ الَاْ زَ ْم ِن َة ِ م ِن َ السّب َ تُول ِ

نَعَمْ أَيَّ بَيْتَ لَحَمْ تَسْتَعَدِّ أَلْ نَ تَسَسْتَقُ إِنَ جَارَتَكُمْ مَدَيِنَةَ بَيِثَ لَحَمْ تَسَسْتَعَدِّ لَٰ لَا يَنَ تَسَسْتَقَبْلَ فَي مَخْلَل مَ اللَّعَالَمِ اللَّ فَي تَأْنَسَ مَا لَا عَالَمَ اللَّهَ عَلَا مَ اللَّهُ عَلَا مَ اللَّهُ عَلَا اللَّهُ عَلَا اللَّهُ عَلَى اللْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى ال

كل عام وأنتم بألف خير

أعياد ميلادية مجيدة

مكتب السكرتارية العامة

# احتفالات لمدة ثلاثة أيام في دير

### القديس سابا المقدس

من يوم الأحد الموافق 17 كانون الأول لغاية يوم الثلاثاء 19 كانون الأول لغاية يوم الثلاثاء 19 كانون الأول القديس الأول شرقي)، أقيمت الاحتفالات بدير القديس سابا المقدس. هذا الدير التاريخي يقع في في صحراء يهوذا على الطريق المؤدي إلى البحر الميت.

هذه اللافرا (وتعني مجموعة أديرة مع دير مركزي) أسسها القديس سابا كدير للرهبان المتنسكين. جاء القديس إلى الأراضي المقدسة من موتالاسكي بكبادوكيا سنة 456م، وتتلمذ لمدة عشرين سنة على يد القديسين ثيوكتيستوس وأوثيميوس الكبير.

وفي هذه اللافرا وجه القديس آلاف الرهبان إلى الحياة والخلاص في المسيح. وتميز بأنه راعي الحياة الرهبانية، ومع مواطنه القديس ثيودوسيوس، أيّدا بثبات عقيدة طبيعتي المسيح في المجمع المسكوني الرابع في خلقيدونية سنة 451م. وفي الديريوجد جسد القديس سابا المقدس غير المنحل والذي تم إعادته من البندقية في عام 1965. كانت لافرا القديس سابا وما زالت نموذجا للحياة الرهبانية التنسكية ، والتيبيكون الكنسي للدير يرستخدم في جميع الكنائس الأرثوذكسية حتى يومنا هذا.

وبمناسبة الاحتفالات في الدير حضرهذا العام صاحب السيادة متروبوليت هيلينوبوليس كيريوس يواكيم إلى اللافرا ليترأس الإحتفال بعيد القديس يوحنا الدمشقي والقديسة العظيمة في الشهداء بربارة في كنيسة القديس يوحنا الدمشقي يوم الأحد الموافق 17 كانون الأول (4 كانون أول شرقي).

العيد الرئيسي للدير وهو عيد القديس سابا المقدس يوم الاثنين 18/5 كاون الأول 2023، ترأس خدمة صلاة السهرانية صاحب الغبطة كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث، يشترك في الاحتفال يشاركه أصحاب السيادة كيريوس أرسترخوس رئيس أساقفة قسطنطيني، كيريوس يواكيم متروبوليت هيلينوبوليس، آباء أخوية القبر المقدس، آباء من منطقتي بيت لحم والجليل. قاد الترتيل باللغة اليونانية الشماس المتوحد الأب سيميون يشاركه رهبان الدير، وجوقة بيزنطية من بيت لحم باللغة العربية. كما وحضر الخدمة مؤمنون محليون من آبناء الرعية الأورثوذكسية.

بعد السهرانية أقيمت مائدة رهبانية في الدير.

بعد مباركة الرئيس الروحي للدير قدس الأرشمندريت إفذوكيموس ورهبان الدير رجع غبطة البطريرك الى المدينة المقدسة شاكراً الرب الإله على خدمة السهرانية المقدسة.

كما وتم الاحتفال بعيد القديس سابا في الكنيسة المكرسة على إسمه داخل دير رؤساء الملائكة في البلدة القديمة في القدس حيث ترأس القداس الإلهي قدس الأرشمندريت كلافذيوس وقدس الأب نكتاريوس بحضور عدد من الراهبات والمؤمنين.

كذلك تم الاحتفال بعيد القديسة العظيمة في الشهداء بربارة في الكنيسة المكرسة على إسمها الموجودة داخل دير القديس نيقولاوس المقدس بجانب البطريركية، حيث ترأس خدمة القداس الإلهي صباح يوم الأحد قدس الأرشمندريت كلافديوس يشاركه مشرف الدير المتقدم في الشمامسة الأب ماركوس الذي يواصل تجديد الكنيسة.

بمناسية عيد القديس نيقولاوس أسقف ميرا ليكيا يوم الثلاثاء 19/6 كانون الأول 2023 أقيمت خدمة القداس الإلهي في الكنيسة المكرسة على أسمه وهي أول كنيسة في اللافرا وتسمى الكنيسة "التي بناها الله" حسب القديس كيرلس سكيثوبوليس، ترأسها سيادة متروبوليت هيلينوبوليس كيريس يواكيم، بحضور عدد من المؤمنين، بعد القداس الإلهي أقيم صلاة النياحة راحة لنفوس آباء اللافرا الراقدين بالرب، أمام قبر القديس سابا وفي المقبرة.

كلمة صاحب الغبطة بطريرك المدينة المقدسة كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث بمناسبة عيد القديس سابا المتقدس في لافرا القديس سابا 12-18-2023

كلمة البطريرك تعريب قدس الأب الإيكونومس يوسف الهوذلي

تَقدمَت فرأي°تَ الَرِّبَ أَمامِي فِي كُلُّ حِين، لأَ نه عن يَمينَي كي° لاَ أَتَزعزَع مِن أَجْل هذَا فرح قَلَبِي، وَتَهلَّلَ لَهاني؛ وأي°ضًا جَسدِي يَسكُن على الرِّجَاء لأَ نَك لاَ تَترُك نَفسيِ فِي الجحِيم، ولاَ تدع صفَّيَهُك يرى فسادًا. (مز 15: 8 — 10) هذا ما يقوله المزمور.

أَ يهَا الآبَاء الإجْلاء والإْ خْوة المحْبوبون فِي المسيِح،

أُ يهَا المسيحيُّون الزُّوِّ ار الأتْقياء،

إنَّ أَبِينَا الَهُبارِ سَابَا الَذِي صارِ أَدَّاةً لَـِلرَّوْح

ا َلق ُدس قد جمّ عنا اليو م ه َه ُنا في ه َذه اللاّ ف مْراً المباركة ليكي و ن ُكر م م ت ذكار عيده المُوقر. إن آ أبينا المباركة ليكي و ن ُكر م م ت ذكار عيده المائكة ومساكن الأب مرار المتوشق ما بنا قد الس تبان م ُع َادلِ الملائكة ومساكن الأب م الله و الذي ذاع صيت و النه عن ما الإلهية و المم نوحة لله من الله و وكداود آخر كان ي مر و قائلاً: ت قدمت فرأي ت الرّ ب أ مامي في و ك لُل م حين ، لأ نه عن ي مين ي كي و لا أ ت زعز ع ( مز 15 : 8 ) و برحس ب كاتب سيرة حياته كير ولس سكيثوبوليتس إن آ أبرينا اله بار سابا الله من و أبر الإله من الرحم ومع و في و لا أن ي جبال الوله من و أبل الإله من كالله و كير و كير السينا الله و الله و كال أن ي خبال الله و كير السينا الله و كال كالرحم ومع و كوف ليله و كير المناه و كال الله و كال كالله و كير الله و كالله كالله و كالله كالله و كالله كالل

حَافَظَ الَلْاَبِ الَعجِيبِ سَابِاً على وصاياً الَرِّبِ بِالْقَوْلُ وَالفَعلِ فَالذَينِ هَمُ لَلْمُسَيِحِ قد صَلبُوا الجسد مع الأهْواء والشَّهوات مِن جِهة، وَمِن اللَجِهة الَلْأُخرى نجح مِن خِلاَل الفضائل التي أَخذَها مِن اللَرِّبِ أَن يَسكُن فِي دَيَارِ اللَّهَ السَّماويَّة كقوْل المزْمور " طُوبَى للِلَّ ذي تخْتاره وَتَقربَه ليسْكن فِي دَيارِك (مز 64: 5) وأنَّ نَفْس قَدَّيسِ اللَّهَ لَمَ تَتَرِّكُ فِي الجَحِيمِ أَيْ فِي القَبْرِ ولم تر فسادًا.

وَهَذَا هَٰوِ السَّبِبِ لِماذَا يِنُدعَى أَبِينَا الَّاْبِارِ سَابِاً المتوشِّحِ بِاللَّهَ بِيَّنِ قَدِّ ِيسِي وأبِّرَارِ اللَّهَ بالْمتقدسٍ وَذَلَاكَ لأَ نَهُ مَارَس واخَّتَبِرِ شَتَّكَ أَنوَاعِ النَّسُكُ مَجَّتَرِحا العجائبِ العظاَامِ مُجاهِداً بِمَاسِم عظيم فاق أقران عصره، والشَّاهدِ الصَّادق على هذَا هُو رُواَاتهِ المقدَّسة غَيْر الباليه المُفيضة ِ للطّيّيّيّب، المو°ضوعة أُمَام نَاظِرٍ أُعينينا، كَامِلة فِي ناووسهَا.

وعدا عن هذا فا فا نكاتب سيرته كير ولسي وكوّد قائلاً:" إنّه الملاك الأروضي والإنشان السّماوي والتكيم والعارف الله تمادة الله والمستة وديان المسّلالية والسياء وأمينا المناعاة المناعاة المناعاة المناعاة المناعاة المناعاة الله المناعاة الله المناعاة الله المناع والمناع الله المناع والله المناع الله المناع والله الله المناع والله الله الله المناع والله ومنا والمناة الله المناع والله الرسوة الله المنادة الله المناع والله ومناه ومناندة الله المناع والله المناع والله الله الله المناع والله ومناه والله المناع والله المناع والله المناع والله الله والله وا سَبعَة أُديَار كَبِيرَة ومشْهورة،

آمین

كل عام وأنتم بألف خير

مكتب السكرتارية العامة

### البطريركيـة الأورشليميـة تحتفـل بعيد رؤساء الملائكة

إحتفلت البطريركية الأورشليمية يوم الثلاثاء الموافق 21 تشرين الثاني 2023 (يعادله 8 تشرين الثاني حسب التقويم الشرقي) بعيد جامع لرؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل وسائر القوات السماوية العديمة الأجساد.

نقصد بكلمة جامع "باليونانية سيناكسيس" أي بإجتماع المؤمنين بشكل عام لتكريم قديس معين أو الإحتفال بعيد ما, وفي هذا اليوم تجتمع الكنيسة بمؤمنيها لتكريم رؤساء الملائكة وجميع الطغمات الملائكية العديمة الأجساد, فاكراما لهؤلاء الخدام الالهيين حماتنا وحراسنا رأت الكنيسة الارثوذكسيه واجبا ان تقيم تذكارا احتفاليا في هذا اليوم نجتمع فيه للاحتفال والترتيل لهم قاطبة. هذه الطغمات الملائكية صرخت بصوت واحد "لنقف حسنا لنقف بخوف" حيث ألقى رئيس الملائكة ميخائيل من السماء إيوسفوروس المتغطرس الذي أراد جعل نفسه فوق الإله العلي مع باقي الأرواح الساقطة الأخرى.

احتفلت البطريركية بتذكار رؤساء الملائكة في دير رئيس الملائكة ميخائيل المقدس في مدينة يافا. هذه الكنيسة التي احترقت في سنوات الخمسينيات وأعيد بناؤها وتجديدها بشكل رائع على يد سيادة رئيس أساقفة يافا الحالي كيريوس ذمسكينوس. ترأس صاحب الغبطة بطريرك المدينة المقدسة أورشليم كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث خدمة القداس الإلهي بمشاركة أصحاب السيادة المطارنة كيريوس كيرياكوس متروبوليت الناصرة, كيريوس ذمسكينوس رئيس أساقفة يافا, كيريوس أريسـترخوس رئيـس أساقفـة قسطنطيني, كيريـوس يـواكيم متروبـوليت إيلينوبوليس, قدس الأرشمندريت ألكسيوس, نيفون, ماركيلوس, أرتيميوس, إيرونيموس، وخريستودولوس, كهنة الرعية الأورثوذكسية في يافا والمنطقة, الرئيس الجديد للبعثة الروحية الروسية الأرشمندريت فاسيانوس, المتقدم في الشمامسة الأب ماركوس والشماس المتوحد الاب ذوسيذيوس .وحضر الخدمة الإحتفالية ممثل السفارة اليونانية في تل أبيب السيد كيرياكوس لوكاكيس والعديد أبناء الرعية في مدينة يافا والمنطقة وأبناء الرعايا الروسية ورومانية التابعة للبطريركية.

كلمة صاحب الغبطة بطريرك المدينة المقدسة كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث بمناسبة عيد رئيسي طغمات الملائكة العظيمين ميخائيل وجبرائيل وسائر القوات السماوية في مدينة يافا

تعريب قدس الأب الإيكونومس يوسف الهودلي

يَةُولَ مَرنَمَ الكنيسة:" يَا رَئيسِي قَوَّاد جُنُود اللَّهَ وَخاد ِمي المجدْ الإلهَهِيِّ وَمرشدِي البشر , وزعيمي العديمي الأجدْساد , الطلْلُبا للَنَاعَظيم الرَّحدْمة ومَا يُوافقنَا , بِمَا أَنكُما رئيسًا قَوَّاد جُنُود العديمي الأجدْساد

أً يه َا الإخ ْوة المح ْبوبون فِي المسيح،

أُ يهَا المسيحيُّون والزُّوُّارِ الأتْقياء،

إن " َ نِع ْمَة الر " ُوح ا َلق ُدس قد ج َم َعتناً ك ُلناً اليو ْم فِي ه َذِه الكنيسة المقد " َسة المسم " َاة على ا ِس ْم ر َئيس ِي الملائكة م ِيخائيل وجب ْرائيل في مدينتكم الت " َاريخي " َة المقد " َسة يافاً، ل َكي ْ ن ُعيد ل َه ُم ولسائر ا َلق ُوات العديمي الأج ْساد والط " ُغ ْمات الس " مَاوِي " يَة في ع يدهم الحافل.

ويدعو صَاحِبِ المز ْمور جميع الملائكة أن يس ْبحوا اللسَّه قائلاً:"
باركوا الرسَب يَا ملائكته المق ْتدرين بق ُوسَة ، الفاعلين
أ مر ُه عِنه سَمَاع صَو ْت كَلام ه. (مز 102 :20) وبعبارة أ خرى،
إن جميع الملائكة مَدع ُوون لت سب ْحَة وَتمج يبد خَال ِق جميع
البرايَا لأ ِنسَهم م ُق ْتبدرين بال ْقوسَة وطائعين للمسَو ْت
الإلهي لين لينه أوامر ووَالا الله هي مرع به عينه عينه عينه له عنه ها ما ويا عنه الله الله الله الله الله المالة الم

وَ بِحِسَبِ القدِّ ِيسِ يُوحنَّ َا الدَّ ِمشْقَيِ: " فَ َإِ نِ الملائكة َ قد خُلقَ ِوا جميعًا بِالْكلمة وتكُمَّ لوا بِالرَّ وح الَقُدس، فحصلوا على الاسْتنارة ِ والنَّ ِعْمة طِبْقًا لِمكانتهم ورتْبتهم.

و أم ّ َ البالد ّ س ْبة لِطبيعة الملائكة فَ إِن القد ّ يس يُوحن ّ َ الله و مَ مِن ثم شُ قَي يَعلَم قائلاً: " و َ مَ مِن ثم ّ َ إِن الملاَك جَوه َ مِ عَدْ هِ مَ عَدْ لا جَ س ْم لِله َ هِ مُ لا جَ س ْم لِله َ مَ مُ لله ويتم َ ت ّ عَ في طبيع َ ته بينع ْمة الخُلود. أَ م ّ َ النو ْع و ع طبيع َ ته بينع ْمة الخُلود. أَ م ّ َ النو و ع و ع و ع طبيع َ ته بينع ْمة الخلق و حد َ ه ُ . ويقال ع و قد م و و تد ه ديده و فلا يع ْ رفه َ الله و آلك الخالق و حد َ ه ُ . ويقال في علي ماد " ي ، و ذل ك بالنا س س م م ي ولا ماد " ي ، و ذل ك بالنا م الذي الله و و حد َ ه أي الله و الل

وَمِـن الِلاَّ َفـتِ لَـلنَّ َظـر أَنَّ َ ا ِحتِفـال اليـو°م يَرتَبِـط ا ِر°تباطًا وثيقًا برِئيس صاف ّات القُوات الغي°ر المتجس ّمة رئيـس الملائكـة م ِيخائيـل و َحـد َث س ُـق ُوط ل ُوس ْ فـير " ك َـوك َب الصُّب ْح " أي ْ الشَّيه ْطان، فَكمَا يَقُولَ القدِّيسِ يُوحناً السَّبُه ْ مَا لَا لَّهُ وَلَا القدِّيسِ يُوحناً السَّيه ْطانِ قد حاد بِمطلْلق حُرِّ يَّ بَه عَمَّا هُو مِن طبيع َته إلى مَا هُو خَارِج ْ عن طبيع َته بِ فان ْتَصب تُجَاه اللَّه صانعة ُ مُريدًا أن يُقاوم َه، فأص ْبح أُوَّلَ مُنه ْتَقِل مِن الخيه ْر إلى الشَّر.

والشّرَّ إِنَّ هُو إِلاَّ فِقْدَانِ الخيْرِ كَمَا أَنَّ الظّلَاَمِ هُو أَيْضًا أَنَّ الظّلَاَمِ هُو أَيْضًا فَقِدَا النَّحَوْ فَالْخَيْرِ هُو أَيْضًا فَوقَدُ كَانُوا النَّعَاطين نُورِ عَقْلانيَّ وقد كَانُوا الشَّيَاطين مع الملائكة وَمِن طبيعتهم نفْسهَا فصاروا أشْرارًا لأَينَهم حَادُوا عن الخيْر إِلَى الشَّر بِمطْلق حُرَّ بِيَّتَهِم.

يَقُول الَمسَيِح فِي إِنْجيل للُوقاً. «رأيْتُ الشَّيَهْ الرِّدِّةَ، مِثْلُ البرِّق مِن السَّمَاء. (لو 10: 18) هَذِه كانت الرِّدَّة، مَا البَّهُ سُعةُ وط للُوسيفير " كَوكَبُ الصَّابُ ثِحَ " أَيْ الشَّيَهُ الشَّيهُ المَالِائِة مِن رَبُتبَة رَبُو َساء بَالإِ ْ ضافة إِلَى عدد كبير آخر مِن الملائكة مِن رَبُتبَة رَبُو َ ساء الملائكة، لهذا فعن دَّهَ مَا الملائكة وَقال للَهُ مُ: لينمُ غُه، ليناقف الملائكة، لينمُ عدد أَل اللهِ مُعات الملائكة وَقال للَهُ مُه، لينمُ عن وَاحد ميخائيل حسناً، فسبحت والله معلود والله الله السَّماوية والمسَّعاووت والمسَّماء والأُرْق مَا الله المسَّعا الله المناقوت والله الكنيسة فيه رئيس الملائكة ميخائيل يبُؤ كده بوضوح مرانيم الكنيسة فيه رئيس الملائكة ميخائيل يبُؤ كده بوضوح مرانيم الكنيسة فيه رئيس البشر ومسي علائل المخالق يا رئيس الجُنود الإله الخالق يا رئيس الجُنود الإله سيراً البيم ماه منه عنازً القي المهدة مينازً المناق المناق مين متعدد المناق الله المناق ال

و َبِحس َبِ شَهاد َة القد ِّ ِيس يُوحن َّ َا الد ِّ مِش ْقي ي َقُول: اللاَّ َه نَ فَسُلُه مَا نِع الملائكة وبارئهم ومخ ْرجهم م ِ من العدم إلى الوُجود. وقد خلقهم على صُورته الخاص َة، طَبِيعَة لاَ جِس ْمي َ على م على م ُورته الخاص َة، طَبِيعَة لاَ جِس ْمي َ على م غلى م ِثَال ريح ما و َنَار لاَ ماد َ ي َ تَ َ مَا ي َقُولَ د َاو ُد الإِل َهي َ :" السَّ انع ملائكته أر واحاً وخد آمه ل َهيب نار ٍ " المَّ وَ الله عَن الل

وبحسب َ القـديس ِ غريغوريـوس° اللاهـوتي َ فـإن َ الملائكـة َ تسـتمد ُ

إنارتها من° النور ِ الأول ِ أي° أنهم° منيرين ِ لأنهم° يستنيرون َ من° النورِ غيرِ المحدُودِ، غير َ المدرك ِ الذي ُلا يسبر ُ غوره ُ، لهذا السبب ِ يظهرون َ في الكتاب ِ المقدسِ كمِساعدين َ في العمل ِ الخلاصي ِ لمخلصنا المسيح صائراً أعْظِيم مين النّمَلاَئكَـة بِم ِقْد َ ار ِ م َ ا و َر ِث َ اس ْماً ا أ ف ْض َل َ م ِنهْ ه ُم ْ، كما يكرز الرسول بولس (عب 1: 4) والملائكة تعتني بحماية ِ الناس. ا ُن ۚ ﴿ وَا ، ۚ لا ۚ تَ حَدْ َ قَرِرُوا ۚ أَ حَدَ هؤ ُلا َءَ ۚ الصَّفِّارِ ، لأَ نِّي أَ قُولُ لَكَيُم°: إِنَّ مَلا َِئ ِكَتَه يُم° فِي السَّمَاوَ اَت ِ كُلَّ ح ِين ٍ يَن ْظ نُر ُون َ وَ ج ْه َ أَ ب ِي السَّدَ ِي ف ِي السَّمَاوَ ات ِ. (مت 18: 1ً0) كما يوصي الرب، والملائكة ُ أيضا ً تقد ٌ م ُ صلوات القديسين إلى الله، الملائكة ُ تحمل ُ أرواح َ الأبرارِ إلى ملكوت الله ف َم َات َ ال ْم ِس ْــك ِين ُ و َح َم َلا َت ْــه ُ الـ ْم َلا َئ َك َــة ُ إِل َــى ح ِض ْـن ِ إِ ب°ر َاه ِيـم َ (لـو 16: 22)،الملائكة بقيادة ِ رئيس ِ الملائكة ِ ميخائيل يُحارِبونَ للدفاعِ عَن الكنيسة ضدَ الشيطان الذي يُحارِ بُها وَحَلَدَ ثَات ْ حَلَرَ ْب ْ فِي السَّمَاءِ: مِيخَائِيل ُ وَمَلاَ نُرِكَ تَهُ حَارَ بُوا التِّينَ، وَحَارَبَ التِّينَ ُ، و َم َلا َئ ِك َت ُه ُ (رؤ 12: 7) كما يذكر القديس يوحنا اللاهوتي، ويشير الرسول يهوذا في رسالته الجامعة قائلا ً:" و َأَ مَّا م ِيخاً ئ ِيل ُ رَئِيسُ الْمَلاَئِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ ۖ إِ بِعْلَيسَ مَعْحَاجَّاً عَـن ْ جَسَـدِ مُوسَـي، لـَـم ْ يَجْسُلُر ْ أَن ۚ يُلُورِ دَ حَكُمْ مَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ: «لَيِّنَا تَالَ: «لَاِيَانَا الرَّبِّ!» (يهو 1: 9)

الملائكة همُ السَّذين يَصلُون العالم السَّماويُّ بِالْعالم المَّالِية المَاكِنيسة المَاكِني عَبَوقَّفُ، عَبَادة اللَّالِّ اللَّالَّ اللَّالَّ اللَّالَّ اللَّالَّ اللَّالَّ اللَّالَّ اللَّالَّ اللَّالِيَّ اللَّالِيَّ اللَّالِيَّ اللَّالِيَّ اللَّلِيَّ اللَّلِيَّ اللَّلِيَّ اللَّيِّ اللَّلِيَّ اللَّلِيْ اللَّلِيْ اللَّهِ اللَّلِيْ اللَّهُ اللَّلِيْ اللَّلِيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِيْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنِيْلِ اللَّهُ الْمُنْ الْ

عند حدث ميلاد المسيح) جُمْهُورُ مِنَ الْجُنُدْدِ السَّمَاوِيَّ مُسَـبَّ حِينَ اللَّهَ وَقَـائِلَين:" «الْمَجْسُدُ للَّهِ فَـيَ الأَعَـالَيِي، وَعَلَــي الأَرْضِ السَّلاَمُ، وَفـي أنَّــاسٍ الشْمَسَرِّة». (لو 2: 13- 14)

وَهَا هُوَ السَّبَبُ لِمَاذَا كَنبِيسَتُنَا الْمُقَدَّسَةُ تَقَدَّمَ الَإِ ْكِثرَامِ الَوْاجِبِ لِلْمَلاَئرِكَةِ بِشَكَلْ

ومع َ ال ُمر نم ُ نَهتِ فُ ونقول: "لَقَد ْ أَقَامَكُ ْ اللَّ َاءَ مُ مُتَقَد " وَ اللُّقُو َ وَ اللَّهُ مُتَ قَد " مَ أَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَا مُلَا تَذِكَة وَ الرَّ وُ اللَّهُ عَلَا مَ لَا لَا هُ عَلَا اللَّهُ عَلَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَا اللَّهُ عَلَى اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

كل عام وأنتم بألف خير

كما وتم الإحتفال بهذا العيد في دير رؤساء الملائكة في المدينة المقدسة حيث تقدم خدمة صلاة الغروب عشية العيد وخدمة القداس الإلهي صباحاً سيادة متروبوليت كابيتولياذا كيريوس إيسيخيوس يشاركة أباء من أخوية القبر المقدس، شارك بالترتيل الشماس المتوحد الأب سيميون مع طلاب المدرسة البطريركية، وحضر الخدمة عدد من الرهبان والراهبات والمسيحيين المؤمنين من المدينة المقدسة،

بعد القداس الإلهي إستضاف سيادة رئيس أساقفة اللد والرئيس الروحي

#### مكتب السكرتارية العامة

## صلاة المجدلة الكـبرى احتفالاً بالعيد الوطني للثامن والعشرين اكتوبر لسنة 1940

أُ قيمت في كنيسة القيامة صباح يوم السبت الموافق 28 تشرين أول 2023 (15 تشرين الأول شرقي) صلاة المجدلة الكبرى احتفالاً بالعيد الوطني الذي يسمى بعد "لا" للثامن والعشرين اكتوبر لسنة 1940, وتُقام هذه الصلاة من كل عام شُكراً لله وللعذراء والدة الإله من الشعب اليوناني وتذكاراً لنفوس الشهداء من المدنيين والمقاتيلن الذين قتلوا على يد النازيين والفاشيين دفاعاً عن وطنهم وتحريره من الاحتلال الالماني النازي من عام 1941 لغاية عام 1944.

ترأس خدمة صلاة المجدلة الكبرى غبطة البطريرك كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث في كنيسة القيامة يشاركه أساقفة وآباء أخوية القبر المقدس وبحضور القنصل اليوناني العام في القدس السيد ذيميتريوس أنجيلوسوبولوس وطاقم العاملين في القنصلية وأبناء الجالية اليونانية ورعية البطريركية في القدس.

بعد الصلاة توجه الموكب البطريركي الى دار البطريركية للتهنئة, والقى غبطته كلمة معايدة.

م ُعايدة صاحب الغبطة بطريرك المدينة المقدسة آوروشليم كيريوس كيريوس ثيوفيلوس الثالث بمناسبة عيد الاستقلال القومي

تعريب: قدس الأب الإيكونوموس يوسف الهودلي

سعادة قنصل اليونان العام الجزيل الاحترام السيد ديميتريوس أنجيلوسوبولس

الاخوة والآباء الأجلاء

أيهاً المؤمنون، والزوار الحسني العبادة، الحضور الكريم كل ٌ باسمه ِ مع حفظ الألقاب،

بشعور مفعم بالفخر الوطني نحتفل اليوم بالذكرى السنوية 28 أكتوبر 1940 والتي هي من المواقف الرائدة في تاريخ الأمة والشعب اليوناني.

نحتفل بسطوع نور العدالة على ظلمات الظلم.

نحتفل بسيادة القيم الأخلاقية العالمية المشتركة التي تغلبت اليونان في الدفاع عنها ضد قوى الجشع والوحشية والبربرية.

إن يوم 28 أكتوبر 1940 هو مثال مهم لنضال التضحية بالنفس للدفاع عن الشرف والحرية والاستقلال وسلامة الأراضي الوطنية ونموذجا لآبائنا وإخواننا الأبطال الذين سقطوا. لقد كان هذا النضال نضالاً مقدساً ضد الغطرسة والقوة الاستبدادية للغزوات الوحشية النازية والفاشية ضد إخواننا الأبرياء من بالبشر الذين تم تعذيبهم في معسكرات الاعتقال البغيضة.

وأيضا ً صنعنا تذكارا ً وتضرعا ً من أجل الذكر المغبوط والراحة الأبدية لنفوس الأبطال من آبائنا وإخوتنا الذين سقطوا بعزة ٍ وكرامة من أجل أمتنا المسيحية وحماية الوطن وأرضه المباركة.

أظهرت ملحمة 1940 أن العدالة والسلام ليسا مجرد قيم فلسفية أو نظرية بل لهما طبيعة وكيان إلهي لأن بولس الحكيم يقوّل **لأ نَ** "َ الله َ لاَيهْ سَ إله َ تَشْو يِشْ بَلْ إله ُ سَلاَمٍ (1كور 14: 33) وبرِر "هُ ُ يَبِعْقَى إِلَى الأَبَدِ (2 كور 9:9)

ونقول هذا لأن تهديد النازية والفاشية ضد الإنسانية قد عاد الآن ويعمل تحت ستار المبادئ الحديثة والتقدم والتطور، وأيضا عبر القوانين والمفاهيم المتضاربة والمنحرفة حول الغرض والهدف من حياة الإنسان، فلاَيـ°سَت هذه الـ ْحكِ هُمَة ُ (أي هذه المفاهيم) نَازِلاَةً مَن ْ فَو ْقُ ُ، بَلَ ْ هَ بِي َ أَر ْضَيِّة ْ نَفْسَانِيّّة ْ شَيه ْطَانِيّّةَ ْ. كما يقول القديس يعقوب أخ الرب ( يع 3 : 15 )

إن 28 أكتوبر 1940 هو اليوم الذي ير َد َ "د ُ فيه في جميع أنحاء اليونان الشعار الأبدي " الآن النضال من أجل الجميع" لقد كان هذا النضال نضالاً من أجل الإيمان والوطن والم ُثل الروحية للأمة اليونانية، ولقد تم الاعتراف به دولياً باعتباره أعجوبة إيمان اليونانيين بإله العدل ربنا يسوع المسيح وبوالدة الإله الفائقة البركات أمه،

ومن الجدير بالذكر أيضا مساهمة الكنيسة الأرثوذكسية البيونانية من خلال مشاركتها الفعالة لكبار وصغار رجال الدين ولاسيما كهنة الجيش الذين، عززوا الفكر الأخلاقي والوطني لليونانيين الثوار من خلال الأقوال الروحية لإنجيل المسيح المصلوب والقائم من بين الأموات، وغني عن القول إن من بين الثوار الأبطال الذين سقطوا، يتميز هناك قبور العديد من الكهنة الذين استشهدوا.

إن احتفال اليوم، ذكرى ملحمة 1940 التي لا تتكرر، لها أهمية خاصة بالنسبة للإنسانية التي امت ُح نَ عَنْ بالحروب والصراعات العنيفة بشكل عام، ومنطقتنا في الشرق الأوسط بشكل خاص، كما يقول الرسول بولساط لل مُع السّكلام، واسمع واراء وراء و (من 33:15) وكما يقول عن المزمور وكما يوصي الرسول بولس لا ت حُم از وا أحداً عن شرس بيسرس. إن كان ممم كيناً فحسب طاقت ممم كيناً فحسب طاقت كم من من المرسول عن النساس ورو 12: 17 \_ 18)

وسنرفع ُ كأسنا عاليا ً ونهتف ُ قائلين:

عاش الثامن والعشرون من اكتوبر عام 1940،

عاشت اليونان،

عاش الجنس الرومي ّ الأرثوذكسي التقي

عاشت أخوية القبر الم ُقدس.

وكل عام وأنتم بألف خير

مكتب السكرتارية العامة